

"AL-ISLAH"

SEMANARIO SOCIAL, CULTURAL Y LITERARIO DE LA COLECTIVIDAD ARABE EN CHILE

Editor-propietario: JORGE SABAJ Z.

AÑO I

SANTIAGO, 22 DE MAYO DE 1931

N.º 15

GIBRAN KHALIL GIBRAN

Hemos recibido los diarios llegados por el último correo de E. U. Americanos.

En ellos se da cuenta del sensible fallecimiento de este astro de la literatura mundial.

No ha sido menos dolorosa la muerte de Gibrán, para la filosofía y la pintura.

Poeta sensible y soñador, filósofo profundo y pintor de un estilo único, se había captado la admiración de los más ilustres poetas, filósofos y pintores de la época.

Creador de un estilo único, de una escuela inimitable para escribir sus obras, conquistó la admiración general, y atrajo con sus temas privilegiados la atención de la literatura Universal.

Muchos de sus contemporáneos trataron de imitarle, pero jamás pudieron darle el sabor que le daba Gibrán.

En sus obras, están su alma soñadora de gran filósofo, sus sentimientos de poeta sensible; están impregnadas con la sencillez profunda y la humildad sublime del Nazareno.

Nació Gibrán, el año 1883, en Beharra (Libano) y allí creció, bajo su cielo y sobre el recuerdo de las épocas gloriosas.

Ingresó a la Universidad de Beyrouth, donde cursó el árabe, y en ese legendario plantel educacional, escribió sus primeros poemas, en los cuales ya se vis-umbraba el futuro Profeta.

De Beyrouth, pasó a París (Francia) y de allí a los E. U., fijando su residencia en Boston, donde se dedicó a escribir y dibujar sus inmortales obras.

El año 1908, volvió nuevamente a París, donde ingresó a la Escuela de Artes para terminar sus estudios de pintura.

Permaneció durante tres años, al final de los cuales obtuvo el primer puesto entre cuatrocientos alumnos de distintas nacionalidades, y aceptáronse sus dibujos en la Exposición Mundial que anualmente se efectúa en la ciudad luz.

Fue Director de la Sociedad «Arte Francés» y Director Honorario de la Sociedad de «Pintores Ingleses».

De vuelta a E. U. escribió varias obras, entre ellas las últimas, «Jesús, hijo del hombre» y «El Profeta».

Esta es a grandes rasgos la vida del gran Gibrán.

Con su muerte pierde, la literatura mundial, y en especial la Arabe su más grande lumbrera.

Profeta, descansa en paz!

GIBRAN KHALIL GIBRAN

Gibrán Khalil Gibrán. Artista puro, en toda la acepción de la palabra. Vigorosa inteligencia, recia constitución espiritual. Creador, cantor maravilloso que tocaba en los límites del genio. Un poeta. Pero qué poeta, en efecto. Como hay dos o tres solamente en las letras de hoy. Su alma brillaba como un faro con las radiaciones de una de las más altas espiritualidades. Tenía la fuerza de una tempestad y la delicadeza infinita de una sonrisa infantil. Su arte asume a veces, la magestad severa de un canto litúrgico y religioso. Sus poemas acarician y muerden. A veces, por largas graduaciones, como en el poema «La Tierra» se va de la consolación al sarcasmo tacito.

Gibrán Khalil Gibrán. Nombre prestigioso y cabalístico como el sobrio artista que lo supo grabar en el frontispicio de sus poemas. Poemas admirables en verdad «El Loco», «Jesús, hijo del Hombre», «El Profeta». Libros que solo podrán desaparecer con la lengua en que están escritos. Libros para el presente y la posteridad. Mensajes profundamente líricos y espirituales de una alma verdaderamente superior. Frases esculpidas con mano segura en la más bella materia artística. Inspiración sublime, en suma.

Gibrán Khalil Gibrán. Con la admirable apostura de un príncipe literario, ha desaparecido de la vida terrena. Pero hoy más que nunca está vivo en nuestros corazones agradecidos por la emoción profunda de su poesía. Vivo en el recuerdo y el corazón de todos los que lo comprendimos y amamos su arte. Vivo, en la literatura de hoy. Vivo, en la memoria de todo hombre culto. Vivo, rodeado del nimbo fosforescente de las grandes cabezas históricas, en la admiración de todos los hijos de la civilización árabe. Vivo, al lado de los más grandes, señalando el camino de la inteligencia y del arte superior. Ejemplo magnífico!

Gibrán Khalil Gibrán. Gran poeta. Gran pintor. Creador singular de un estilo inconfundible. Figura altísima. Un pensador. Un profeta.

RAMÓN ESCUTI

GIBRAN, HA MUERTO...!

Literatura, estás de duelo...!

Filosofía, estás en desgracia...;

Arte, Poesía, Almas soñadoras, un manto de dolor os cubre. Ha muerto Gibrán!

El alma del Poeta, del artista, del filósofo, del maravilloso Gibrán, ha volado a las Praderas del más allá. Voó dejando en todos los corazones, un dejo de infinita amargura.

El Cantor de la Primavera; el Filósofo silencioso y profundo; el Pintor sublime, nos ha abandonado

«Alma, ya llegó el amanecer, vámonos de estos lugares, en que no se conocen la amistad...»

Y su alma grande; su Alma soñadora obedeció, dejando la vida terrena para volar hacia la suprema aspiración...hacia el Infinito.

«..... Y me fui a la ciudad de los muertos y me senté entre sus sepúlcros, meditando sobre sus Misterios»

Sí, allí está Gibrán. Su espíritu creador, abandonó la vida terrena, dejando tras sí su sabiduría única, para ir a la ciudad del más allá y estudiar sus Misterios!

Su Alma sublime traspasó los límites que nos separan del infinito, para reunirse a sus gemelas, las almas de los Grandes Profetas que, con su ciencia, iluminaron la humanidad.

«Volved a nuestros hogares y encontraréis allí lo que ni la muerte puede quitarnos...»

Ya no veremos a Gibrán; pero siempre su recuerdo vivirá. Las admirables obras que nos ha dejado el Profeta del Arte, serán una guía luminosa para las épocas futuras.

Aunque la muerte lo ha cubierto con su espeso manto, él siempre estará entre nosotros.

Allí están sus obras «El Loco», «Jesús, hijo del hombre», «El Profeta», etc., etc... libros que serán eternos como el Alma de su Autor.

El Alma de Gibrán no ha muerto. Vive...! Solo ha volado allá, a las lejanas Praderas con que siempre sirió.

Profeta, tu recuerdo será imperecedero como la Eternidad.

MARCOS ALLEN

Homenaje de las Colectividades Arabe a Gibrán Khalil Gibrán

El 22 del presente, se reunieron en los Salones del Club Sirio Palestino, los representantes de las Sociedades de la Colonia Árabe residente, para tratar sobre una Velada Fúnebre, a la memoria del gran poeta Gibrán.

Después de un rápido cambio de opiniones, se acordó efectuarla el 4 de Junio próximo, en uno de los salones del Club, Puente 765.

Para confeccionar el programa se eligió la siguiente Mesa Directiva: Sr. Hafez Awad, Presidente.— Sr. Jorge E. Sabaj, Secretario y Sr. Raggi Massard, Tesorero.

"LA REFORMA"

SEMANARIO CULTURAL Y LITERARIO
DE LA COLECTIVIDAD ÁRABE DE CHILE

Santiago, 22 de Mayo de 1931.

Don Emiliano Figueroa Larrain

Hondo pesar ha causado en todo el país y naciones amigas el trágico desaparecimiento de este eminente hombre público que durante toda su vida dedicó sus mejores energías y su inteligencia al servicio de sus conciudadanos, con un ejemplar espíritu altruista.

Hijo de patricios, el mismo un gran patricio chileno, supo conservar en todo momento las tradicionales virtudes cívicas de sus antepasados, y en los numerosos puestos públicos que le cupo desempeñar demostró siempre su invariable amor a la patria y su alto culto del cumplimiento del deber.

Dos veces Presidente de la República, Embajador extraordinario en Argentina y en el Perú, fino diplomático y hombre de mundo, ocupaba últimamente la Presidencia de la primera Institución bancaria del país, el Banco Central, con extraordinario acierto e inteligencia.

Como gran señor y fino diplomático, el señor Figueroa Larrain, demostró siempre por las colonias residentes el más vivo interés y simpatía y se granjeó así, sin quererlo, un gran prestigio internacional.

Esta gran figura nacional desaparece rodeado del afecto sincero y del sentimiento de todos sus conciudadanos, sin distinción de clases ni de credos, que concurrieron a acompañar sus restos a la última morada en una demostración soberbia.

LA REFORMA, se asocia a este gran duelo nacional y rinde en representación de la Colonia Siria residente, un postrer homenaje de gratitud al insigne patricio, ejemplo admirable de patriotismo, de sabiduría y de bondad.

Dr. Manuel Torres Boonen

Era una gran figura, un gran apóstol. Concebía la profesión de médico que había abrazado, como un apostolado de sacrificio y de abnegación, y se prodigaba a todas las instituciones de beneficencia, entre cuyos miembros fundadores se contaba con frecuencia, con un gran espíritu altruista que nunca se negó a mitigar los dolores y a restañar las heridas ajenas.

Tenía excepcionales dotes personales para médico, y entre sus iguales, se distinguió siempre por sus grandes actividades, por su noble corazón y entusiasmo por la profesión.

El Dr. Manuel Torres Boonen, fué el fundador y el alma de la Cruz Roja de Mujeres de Chile, y supo darle un impulso irresistible al movimiento de la Cruz Roja a través de todo el país, donde las salas blancas de los hospitales lo vieron siempre inclinado con bondad sobre el lecho del enfermo, mitigando dolores, consolando, curando, operando milagros.

cretario General. Figuraba como una de las más destacadas personalidades entre el cuerpo médico, y, como cirujano militar, prestó grandes servicios al Ejército, sorprendiéndole la muerte mientras ocupaba el puesto de Teniente Coronel en el Regimiento Cazadores.

LA REFORMA, asociándose al duelo que aflige a los deudos del



Don Emiliano Figueroa Larrain

EX PRESIDENTE DE CHILE

El Dr. Torres Boonen, fué muy querido entre la Colonia Siria, donde más de una vez realizó delicadas e importantes intervenciones quirúrgicas entre miembros de nuestra colonia, con su extraordinaria experiencia profesional.

Pertenecía al Cuerpo de Bomberos donde colaboró desinteresadamente durante 33 años en la 5.ª Compañía, y donde desempeñaba últimamente el cargo de Se-

distinguido extinto y al cuerpo médico y amigos que lo conocieron, expresa el hondo pesar que sienten nuestros connacionales ante la irreparable pérdida que significa el desaparecimiento del Dr. Torres Boonen, figura patricia de apóstol y de verdadero hombre de bien.

VELADA FÚNEBRE A LA MEMORIA DE

GIBRAN KHALIL GIBRAN

HEMOS SIDO INFORMADOS QUE EL DIRECTORIO DEL CLUB SIRIO PALESTINO, EN SU ÚLTIMA SESIÓN, ACORDÓ EFECTUAR EL 4 DE JUNIO PRÓXIMO UNA VELADA FÚNEBRE A LA MEMORIA DE ESTE PRÍNCIPE DE LA LITERATURA.

A ESTE SOLEMNE HOMENAJE, SERÁN ESPECIALMENTE INVITADOS, GRANDES FIGURAS DE LA LITERATURA Y DEL ARTE CHILENO, SOCIEDADES, PRENSA, ETC., ETC.

NO DUDAMOS QUE ESTE ACTO ADQUIRIRÁ ESPECIAL RELIEVE DADA LA SOBERBIA PERSONALIDAD DEL CANTOR MARAVILLOSO.

Conferencia del Dr. Moisés Mussa

El Domingo 17 del presente, el Dr. don Moisés Mussa, dictó su anunciada conferencia en los Salones del Club Sirio Palestino, que versaba sobre «El Nacionalismo y sus Influencias en la Grandeza y Decadencia de los Pueblos».

El distinguido conferencista, desarrolló el interesante y difícil tema, con un dominio absoluto de la materia que trataba.

En primer término se refirió a las causas que generaban la grandeza de una nación, siendo la más poderosa, el factor lingüístico, ya que el idioma es lo único que puede conservar la nacionalidad, en todas partes y a través de todas las épocas; en seguida, las preferencias del pueblo por sus industrias propias, por lo que es suyo, siempre, claro está, que no trate de menospreciar lo ajeno; y, además, la grandeza de un pueblo se debe a que tenga hijos fuertes y sanos, capaces de trabajar sin sentir el cansancio.

Al referirse, en seguida, a la decadencia de los pueblos enumeró las causas principales, que se resumen fundamentalmente en el olvido de las virtudes primicias, o sea desconocer su propio idioma, preferirse sus industrias en forma excesiva y exclusiva, menospreciando lo ajeno; la degeneración de sus hijos, etc. presentando como ejemplo, la decadencia de Roma y Grecia.

El Dr. Mussa fué muy felicitado por su brillante conferencia.

El distinguido conferencista fué presentado por el Dr. don Miguel Rey, quien se refirió a la labor desarrollada por el Dr. Mussa y felicitando al Directorio del Club Sirio Palestino, por la labor que desarrolla, dando lugar a que en sus salones, se celebren estos importantes actos.

Veintidos años después

El corresponsal del «Daily Express» en Birmingham cuenta que hace 22 años mister Winshull ofreció su mano y su corazón a una joven que presentaba entonces el centro de sus afecciones. La respuesta fué negativa.

Al año siguiente, durante un viaje por el extranjero Mr. Winshull se casó y fundó un hogar; en 1923, murió sin haber vuelto a ver a su primer amor. La joven que se había elevado a ser su mujer murió dos años más tarde.

Estos últimos días el hijo de Mr. Winshull recibió una carta firmada por «Lili», en la que la firmante decía, especialmente, que apreciaba mucho el honor que le hacía Mr. Winshull ofreciéndola ser su mujer, que sentía mucho de haberse negado sin pensarlo demasiado la víspera y que si estaba siempre en las mismas disposiciones hacia ella, estaba dispuesta a aceptar el casamiento.

وفاة جبران - اصطدام مريع النادي العربي في كونسبسيون

جبران خليل جبران

فقيه الادب والفن العربي



مات في نيويورك ثابفة الادب والفن العربي جبران خليل جبران فيكاه كل من عرفه او سمع به لانه رحمه الله كان من المجددين الناشطين لترقية الادب العربي ورفعته الى المستوى الاتق به وما ان علمت جاليتنا بالخبر حتى فزت تشاطر الامة العربية احزانم فقرر النادي السوري الفلسطيني اقامة حفلة تذكيرية في صالونه يدعى اليها كل اديب ليدي ما يكن صدره نعو هذا التقيد الكريم وسناتي على تشييل الحفلة فيا بعد

ترجمة حياته

ولد جبران خليل جبران سنة ١٨٨٣ في بشري من اعمال لبنان وترعرع في شالي لبنان تحت سمائه الحرة وفوق انقاض العصور السالفة ثم تلمذ في مدرسة الحكمة في بيروت فتلقن فيها العربية وهناك بدأ قلعه السيل بظهار ما تكن نفسه الكبيرة من اسرار البلاغة والبيان ولم يلبث بعد خروجه من المدرسة ان هاجر الى باريس فاقام فيها اشهرًا ثم جاء الولايات المتحدة فقطن نوسطن مدينة العلمزما

وذكره رحمه الله واجزل ثوابه واسكته فسبح جنانه وعزى قلوب المنجوعين به اعظم تعزية

لجنة الحفلة لتأبين

جبران خليل جبران

دعا النادي السوري الفلسطيني كافة الجمعيات في هذه العاصمة للمداولة باقامة حفلة تأبين لتقيد الامة العربية والانسانية عموما

وقد ابى الدعوة جمعية الشبيبة الحمصية - النقابة التجارية السورية الفلسطينية - جمعية الشبيبة الفلسطينية الجمعية اللبنانية في تشيلي والنادي الرياضي التلستيني وبرد المباحثة تقرر اجراء الحفلة في ٤ حزيران القادم في قاعة النادي . وقد انتخبت لجنة القيام بالعمل مؤلفة من السادة :

حافظ عوض رئيس جرجس ابوصلاح سكرتير - راجي مسعد امين صندوق وسناتي على البروغرام في المدد القادم هي حقيقة ثابتة ان الحب الوطن يزداد متى عاش الانسان بعيدا عنه غائب

جمعية المصورين الانكليزية ثم عاد الى الولايات المتحدة واتخذ نيويورك موطن له حيث كان عضوا في جمعيات فنية وشعرية عديدة وعضوا عملا في الرابطة القلمية العربية هناك «فلاصلاح» ازاء هذه النادرة اجلى والمصيبة العظمى تشارك بالاصح كقفة الجرائد العربية والاندية العلمية الادبية التي بسلا شك ستخلد اسمه

اشتغل فيه بالكتابة والتصوير ثم عاد الى باريس سنة ١٩٠٨ لينتهي فيها دروسه الفنية فقام فيها ثلاث سنوات حاز في اخره شهادة لامياز في كلية الفنون الافرنسية . مرزا على اربعة من رفقاء المصورين الفناني النسبة وقات رسوما في المعرض الامسي السنوي سمي عضوا في جمعية الفنون الافرنسية ونال عضوية الشرف في